

Akademia Mazowiecka w Płocku

Karta oceny przebiegu praktyki zawodowej

Dane dotyczące praktyki:

Imię i nazwisko Studenta:

Numer albumu:

Kierunek: **FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna, studia I stopnia**

Rok studiów: **III, semestr: V**

Miejsce praktyki:

Instrukcja wypełnienia:

Proszę wypełnić czytelnie, oceniając Studenta w każdym z 6 wymienionych poniżej punktów. Przyjęto 4 - stopniową skalę ocen, która oznacza, że student osiągnął założone efekty uczenia się w stopniu: niedostatecznym (2), dostatecznym (3), dobrym (4), bardzo dobrym (5). Odpowiedzi należy udzielić wpisując odpowiednią ocenę.

Ocena praktyki:

1. Zastosowanie wiedzy i doświadczenia zdobytych w trakcie studiów w praktyce działania przedmiotu tłumaczeń, pozyskiwanie informacji dla realizacji procesów pracy oraz samodoskonalenia w zawodzie tłumacza.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U02:** Absolwent potrafi przeprowadzić analizę różnego rodzaju tekstów by oszacować poziom trudności tekstu i czas potrzebny na wykonanie tłumaczenia.

Ocena opiekuna praktyki:

2. Kształtowanie kompetencji pracy z narzuconym limitem czasowym, rozwijanie umiejętności radzenia sobie ze stresem oraz postawy asertywnej.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U02:** Absolwent potrafi przeprowadzić analizę różnego rodzaju tekstów by oszacować poziom trudności tekstu i czas potrzebny na wykonanie tłumaczenia. **K03:** Absolwent jest gotów do realizacji powierzonych zadań tłumaczeniowych w terminie określonym przez zakładowego opiekuna praktyk i przygotowania dokumentacji praktyk w terminie określonym przez uczelnianego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

3. Tłumaczenie dłuższych tekstów z języka angielskiego na polski i polskiego na angielski niewymagających zastosowania słownictwa specjalistycznego.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U02:** Absolwent potrafi przeprowadzić analizę różnego rodzaju tekstów by oszacować poziom trudności tekstu i czas potrzebny na wykonanie tłumaczenia. **K03:** Absolwent jest gotów do realizacji powierzonych zadań tłumaczeniowych w terminie określonym przez zakładowego opiekuna praktyk i przygotowania dokumentacji praktyk w terminie określonym przez uczelnianego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

4. Pierwsze próby tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na polski zawierających słownictwo specjalistyczne.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U02:** Absolwent potrafi przeprowadzić analizę różnego rodzaju tekstów by oszacować poziom trudności tekstu i czas potrzebny na wykonanie tłumaczenia. **K03:** Absolwent jest gotów do realizacji powierzonych zadań tłumaczeniowych w terminie określonym przez zakładowego opiekuna praktyk i przygotowania dokumentacji praktyk w terminie określonym przez uczelnianego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

5. Tłumaczenia ustne podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznym (zależnie od zapotrzebowania pracodawcy).

Odniesienie do efektów uczenia się: **K03:** Absolwent jest gotów do realizacji powierzonych zadań tłumaczeniowych w terminie określonym przez zakładowego opiekuna praktyk i przygotowania dokumentacji praktyk w terminie określonym przez uczelnianego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

6. Współpraca z opiekunem praktyki, wykorzystywanie uwag i wskazówek opiekuna.

Odniesienie do efektów uczenia się: **K03:** Absolwent jest gotów do realizacji powierzonych zadań tłumaczeniowych w terminie określonym przez zakładowego opiekuna praktyk i przygotowania dokumentacji praktyk w terminie określonym przez uczelnianego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

Dodatkowe informacje:

.....
.....
.....
.....

Ogólna ocena za praktykę (w skali ocen: 5, 4+, 4, 3+, 3, 2)

Zakładowy Opiekun Praktyk (data i podpis)

Uczelniany Opiekun Praktyk (data i podpis)